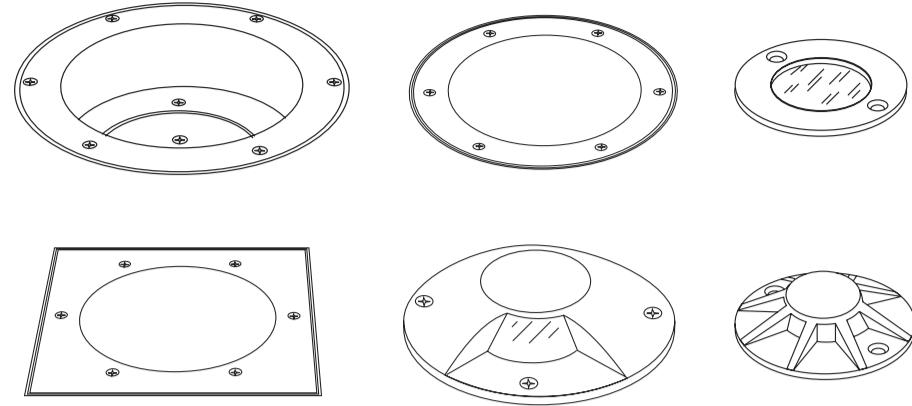


OLODUM



INDICE MODIFICHE / MODIFICATION INDEX

AVVERTENZE GENERALI

- Tutti gli apparecchi a ledure metalliche devono essere utilizzate esclusivamente a basso emissione di UV.
- L'apparecchio d'illuminazione non deve mai essere installato senza il vetro di protezione o sostituirlo nel caso, se ne osservino incrinature o fessurazioni.
- Installare l'apparecchio in modo che la lampada lineare funzioni in posizione orizzontale.
- L'installatore deve garantire il corretto montaggio meccanico ed elettrico dell'apparecchio.
- Tutti gli apparecchi a ledure metalliche devono utilizzare solo lampadine a bassa emissione di UV.
- L'apparecchio di illuminazione non deve in alcuna circostanza essere coperto con materiale isolante o simile.
- E responsabilità dell'utilizzatore verificare la compatibilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema binario elettrificato e gli apparecchi.
- Per il fissaggio al soffitto impiegare solo materiali conformi alle norme dell'esplosività dei lavori edili.
- Per pulizia della parabola utilizzare un panno morbido.
- Per la pulizia dei vetri non utilizzare solventi, detergitori, alcool o prodotti abrasivi.

WARNING

- The safety of the unit is only guaranteed if the instructions are followed correctly; therefore please retain the instructions.
- Before connecting the unit to the mains, ensure the power has been switched off.
- Do not use the light fixture without protection glass and replace it if in case of crack or damage. Ask the factory for original spare parts.
- Install the light fixture in such a way that the lamp functions in a horizontal position.
- The installer should guarantee the correct mechanical and electrical installation of the light fixture.
- All light fixtures for metal halide should be used only with lamps with a low UV emission.
- Under no circumstances the light fitting may be covered with insulation material or any other similar material.
- It is the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical, and thermal compatibility of the track system and the fittings.
- Materials used for ceiling fixation should conform to relevant building regulations.
- Use a soft cloth to clean the fixture. Do not use cleaning solvents, alcohol or abrasive products when cleaning the protection glass.
- AVERTISSEMENT**
- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'utilisation appropriée des instructions suivantes; il est donc nécessaire de les garder.
- P.S.: Avant de procéder à la connexion de l'appareil au réseau, assurer vous que la tension soit enlevée.
- N'utiliser pas l'appareil sans le verre de protection pour éviter les dommages dans les fissures. Demander des pièces originales au fabricant.
- Install l'appareil de telle sorte que l'ampoule fonctionne dans une position horizontale.
- L'installateur doit garantir le montage mécanique et électrique correcte de l'appareil.

SERIE MINI LED - MINI - MIDI - STANDARD - MAXI IP67

SMONTAGGIO DELL'APPARECCHIO E POSA DEL POZZETTO

- Separare l'apparecchio dal pozzetto svitando le viti di fissaggio dell'anello in acciaio (fig. 1a).
- Togliere il vetro (fig. 1b).
- Togliere il riflettore e successivamente le viti di fissaggio tra apparecchio e pozzetto (fig. 1c).
- Prima di interrare e/o cementare il pozzetto, fare attenzione a creare nella zona di alloggiamento uno strato di ghiaia di drenaggio sufficiente a garantire l'eventuale deflusso dell'acqua (circa 20 cm) (fig. 3).
- Introdurre negli appositi fori del pozzetto il tubo o i tubi F [nel caso di linea continua] rigidi per il passaggio dei cavi (fig. 3).
- Fissare il pozzetto avendo cura di non tenerlo mai al di sotto del filo del terreno [o della superficie di calpestio] o, se fuori terra, tenerlo ad un'altezza non inferiore a 2 mm (fig. 2).

Nota: L'apparecchio non può essere usato immerso in acqua a causa del cattivo drenaggio.

RIMONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

- Reinserire l'apparecchio completo di lampada e fissarlo al pozzetto mediante la viteria in dotazione.
- Riposizionare il vetro con la relativa guarnizione rispettando i lati, come indicato in serigrafia (fig. 1).
- Dopo aver ripulito la sede, riposizionare l'anello di acciaio inox e serrarlo al corpo mediante le viti, con sequenza incrociata.

DISASSEMBLING OF THE LIGHT FIXTURE AND INSTALLATION OF THE EXTERNAL HOUSING

- Loosen the fixing screws of the steel trim and separate the light fixture from the external housing (fig. 1a).
- Remove the glass (fig. 1b).
- Remove the reflector and then the screws which fix the light fixture to the external housing (fig. 1c).
- Before you install the external housing in the ground or concrete it, pay attention to make underneath a layer of gravel for drainage, sufficient to guarantee the water flow (about 20 cm) (fig. 3).
- Introduce the rigid tube or tubes F [in case of through wiring] for the passage of the cables into the holes in the external housing (fig. 3).
- Fix the external housing with care to keep it slightly above floor level [or walking surface], or to keep it at minimum height of 2 mm (fig. 2).

Note: The light fixture cannot be used immersed in water, because of the bad drainage.

REASSEMBLING OF THE LIGHT FIXTURE

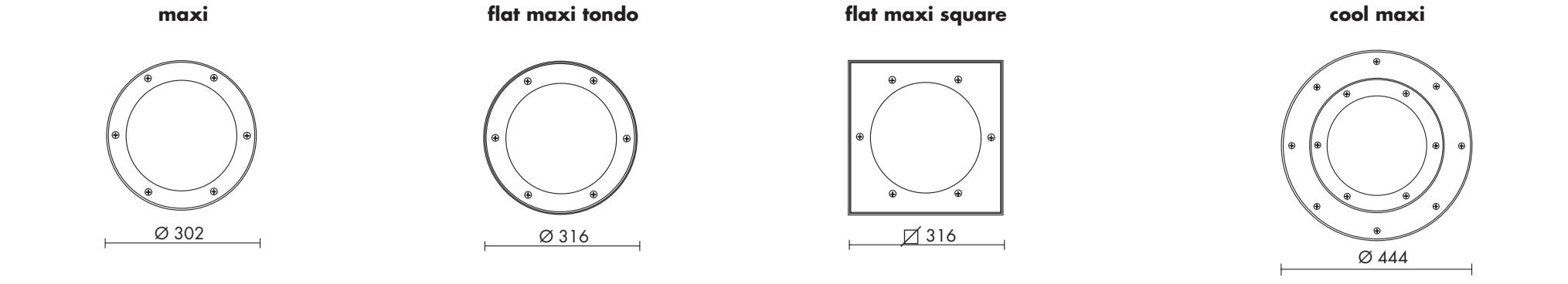
- Install the light fixture complete with lamp in the external housing and fix it with the screws.
- Reposition the glass with the gaskets, with the right side up as indicated on the glass (fig. 1).
- Clean the countertrim, place the stainless steel trim on the housing and fix it, tightening the screws crosswise.

OLODUM COOL GLASS

N.B.: Per evitare la formazione di condensa all'interno del vetro in ambienti molto umidi si consiglia, nella prima installazione, di far funzionare l'apparecchio per almeno 4/5 minuti. Successivamente togliere il vetro lasciando la lampada accesa per circa 2 minuti. Infine rimontare il vetro e spegnere l'apparecchio.

Note: To avoid condensate within the glass in very humid environments we suggest, for the first installation, to let the fitting work for 4-5 minutes.

Then remove the glass leaving the lamp on for about 2 minutes. Reassemble the glass and switch the fitting off.



IP67 Stagno alla polvere e all'immersione. Dust-and immersion-proof.

Protege contro la polvere e l'immersione.

Staubdicht und geschützt bei Eintauchen.

Protegido contra el polvo y contra la inmersión.

Apparecchio idoneo al montaggio su superfici normalmente infiammabili.

Luminaires which can be mounted on normally inflammable surfaces.

Leuchte die auf normal brennbaren Oberflächen montiert werden kann.

Appareil qui peut être monté sur des surfaces normalement inflammables.

Apparecchio conforme alle direttive CE 89/336 CEE - 93/68, conformità elettromagnetica e

73/23 CEE bassa tensione.

Light fixture in conformity with the norms CE 89/336 CEE - 93/68, 73/23 CEE low voltage and

Appareil en conformité avec les normes CE 89/336 CEE - 93/68, conformité électromagnétique et 73/23 CEE basse tension.

Leuchte gemäß den Normen CE 89/336 CEE - 93/68, den elektromagnetischen Normen und

73/23 CEE Niedervolt.

Luminária conforme as normas CE 89/336 CEE - 93/68 conformidad electromagnética y

73/23 CEE baja tensión.

I ⊕: Apparecchio di classe I con morsetto o terminale di terra (versione 230V). Class I with earth connector or terminal (version 230V).

Appareil de classe I avec borne de terre (version 230V). Klasse I Leuchte mit Erdungsclampe (Ausführung 230V).

Luminária de classe I com porta terra (versão 230V).

Apparecchio di classe II. Class II lighting equipment.

Appareil de classe II. Klasse II Leuchte.

Luminária de classe II.

Apparecchio di Classe III Class III luminaire.

Appareil en Classe III Klasse III Leuchte.

Luminária conforme à Classe III.

NC. 822323

CONNESSIONE ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE

- Per gli apparecchi forniti di cavo di alimentazione, procedere alla connessione del cavo direttamente alla rete di alimentazione.
- Per gli apparecchi privi del cavo di alimentazione, fare attenzione perché possono richiedere alimentazioni a 12V o 230V. Per i primi (alimentazioni a 12V) è necessario acquistare trasformatore con tensione e potenza adeguati alla lampada. Il trasformatore deve essere installato in una posizione facilmente accessibile al fine di poter intervenire in caso di manutenzione. Inoltre, nel limite del possibile, il trasformatore deve essere installato vicino all'apparecchio di utilizzazione in quanto la bassa tensione di sicurezza in uscita implica correnti di lavoro relativamente alte. Di conseguenza, eccessive lunghezze della cavo di connessione possono introdurre cadute di tensione in linea tali da pregiudicare il buon funzionamento dell'apparecchio.
- Oltre alla lunghezza dei cavi di connessione, occorre tenere in considerazione le sezioni dei singoli cavi di alimentazione in quanto, superando il carico massimo ammesso, si ha il surriscaldamento dei cavi stessi.
- La gamma degli apparecchi Olodum è fornita di pressocavati di varie dimensioni per le quali è necessario utilizzare il cavo appropriato secondo il seguente schema: TAB. 1
- Inserire il cavo di connessione attraverso il pressocavato posizionato sulla parete posteriore del corpo e successivamente collegarlo alla morsettiera seguendo gli schemi rispettivamente di fig. 1 e fig. 2 per alimentazioni a 230V e a 12V.
- Nel caso di linea continua (lampade in cascata), utilizzare un secondo pressocavato allegato, da applicare al corpo in fusione, aprendo la predisposta serie a sfondamento. Utilizzare tutte le guarnizioni in dotazione e bloccare i pressocavati.

ATTENZIONE!

- Per il tipo di applicazione a cui è destinato questo apparecchio, si raccomanda una frequente e accurata pulizia del vetro di protezione sul quale possono depositarsi insetti, terra e foglie secche che riducono la quantità di luce emessa e la durata dell'apparecchio.
- Verificare inoltre che il luogo di installazione sia compatibile con le temperature sviluppate sui vetri (vedi valori sul catalogo generale). Nel caso fosse necessario avere temperature inferiori a 75°C, utilizzare i modelli "Cool glass"/CG.
- Per elevate sollecitazioni termiche dovute a particolari condizioni di posa (piccoli ambienti caldi e/o poco ventilati) si consiglia l'uso di cavi flessibili con isolamento e guaina in gomma siliconica (tipo S1HF oppure NG2MH2G).

CONNECTION TO THE MAINS

- For the light fixtures supplied with cable, connect the cable directly to the mains.
- For the light fixtures without supply cable, check if they need 12V or 230V control gears. For the first (12V supply) you should buy transformers with the suitable tension and rating for the lamp. The transformer has to be installed where it is easily accessible for maintenance. Furthermore, if possible, the transformer should be installed near the light fixture, since the output low voltage implies relatively high currents and consequently excessive connection cable lengths can cause tension drops in the line which may jeopardize the correct functioning of the light fixture.
- Besides the length of the connection cables, you should check also the section of the single supply cables because if you exceed the maximum load, the cables will overheat.
- The range of Olodum light fixtures is supplied with cable glands with different dimensions for which the correct cable should be used, as indicated in the following layout: TAB. 1
- Lead the connection cable through the cable gland on the back side of the housing and then connect it to the terminal block as indicated in the diagrams of fig. 1 and fig. 2 respectively for 230V and 12V supply voltages.
- In case of through wiring, use the second cable gland, supplied with the light fixture; install it on the housing, using the pre-marked hole. Use all gaskets and tighten the cable glands.

CAUTION!

- For the type of application for which this light fixture should be used, we recommend to clean the protection glass regularly because insects, earth and dry leaves on the glass can reduce the quantity of light emitted and the life of the light fixture. Check also if the installation location is compatible with the temperatures developed on the glass (see the values in our general catalogue). In case it is necessary to have temperatures under 75°C, use the "Cool glass"/CG models.
- For elevated thermal conditions due to particular installation conditions (small warm places and/or with little ventilation) we recommend to use flexible cables, insulated and with covering made of silicon rubber (type S1HF or NG2MH2G).

CONNEXION AU RÉSEAU D'ALIMENTATION

- Pour les appareils fournis avec câble d'alimentation, connecter le câble directement au réseau d'alimentation.
- Pour les appareils sans câbles d'alimentation, faire attention parce qu'ils peuvent utiliser alimentations à 12V ou 230V. Pour les premières (alimentations à 12V) il est nécessaire d'acheter transformateurs avec tension et puissance adéquates pour la lampe. Le transformateur doit être installé dans une position facilement accessible, dans le but de pouvoir intervenir en cas de maintenance. En outre, dans le limite du possible, le transformateur doit être installé près de l'appareil, vu que la basse tension en sortie implique courants de travail relativement hauts; par conséquent, longueurs excessives des câbles de connexion peuvent introduire chutes de tension dans la ligne et compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.
- En dehors de la longueur des câbles de connexion, il faut tenir en considération la section des câbles d'alimentation vu que, si la charge maximum admise est dépassée, les câbles chauffent trop.
- La gamme des appareils Olodum est fournie avec serre-câbles de différentes dimensions pour lesquels il faut utiliser le câble adéquat selon le suivant schéma: TAB. 1
- Insérer le câble de connexion à travers le serre-câble positionné sur la paroi arrière du corps et ensuite le connecter à la borne suivant les schémas de fig. 1 et fig. 2 respectivement pour alimentations à 230V et 12V.
- En cas de ligne continue, utiliser le deuxième serre-câble fourni avec l'appareil et qui doit être installé sur le corps en fusion, après avoir ouvert le trou à défoncement. Utiliser toutes les garnitures fournies et bloquer les serre-câbles.

ATTENTION!

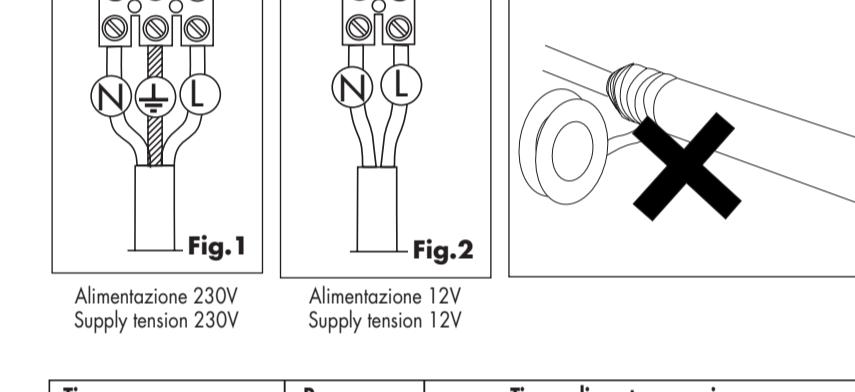
- Pour le type d'application à cui è destinato questo apparecchio, si raccomanda una frequente e accurata pulizia del vetro di protezione sul quale possono depositarsi insetti, terra e foglie secche che riducono la quantità di luce emessa e la durata dell'apparecchio.
- Verificare inoltre che il luogo di installazione sia compatibile con le temperature sviluppate sui vetri (vedi valori sul catalogo generale). Nel caso fosse necessario avere temperature inferiori a 75°C, utilizzare i modelli "COOL GLASS"/CG.
- Pour sollecitazioni termiche elevate, devues à conditions particulières d'installation (petits ambienti caldi e/o peu ventilati) aconseljamos el uso de cables flexibles, con aislamiento y vaina en caoutchouc de silicone (tipo S1HF o NG2MH2G).

CONEXIÓN A LA RED

- Para los luminarios fornecidos con cable de alimentación, conectar el cable directamente a la red.
- Para las luminarias fornecidas con cable de alimentación, controlar antes si necesitan transformadores con tensión y potencia adecuadas para la lámpara. El transformador tiene que ser instalado en una posición fácilmente accesible para poder intervenir en caso de mantenimiento. Además, si posible, el transformador tiene que ser instalado cerca de la luminaria, visto que la baja tensión en salida implica corrientes de trabajo relativamente altas y por consiguiente larguras excesivas de los cables de conexión pueden causar caídas de tensión en la línea que pueden perjudicar el buen funcionamiento de la luminaria.
- Ademáis de la largura de los cables de conexión, tiene que tener en consideración la sección de todos los cables de alimentación, visto que si la carga máxima viene superada, los cables pueden calentar demasiado.
- La gama de los luminarios Olodum es fornecida con prensacables con varias dimensiones, para los cuales tienen que utilizar el cable apropiado, según el siguiente esquema: TAB. 1.
- Introducir el cable de conexión a través del prensacable posicionado en la pared posterior del cuerpo y sucesivamente conectarlo con el borne, siguiendo los esquemas de fig. 1 y fig. 2 para alimentaciones a 230V y a 12V.
- En caso de línea continua, utilizar el segundo prensacable que viene instalado en el agujero del cuerpo en fusión, después de haber abierto el agujero. Utilizar todas las guarniciones fornecidas y bloquear los prensacables.

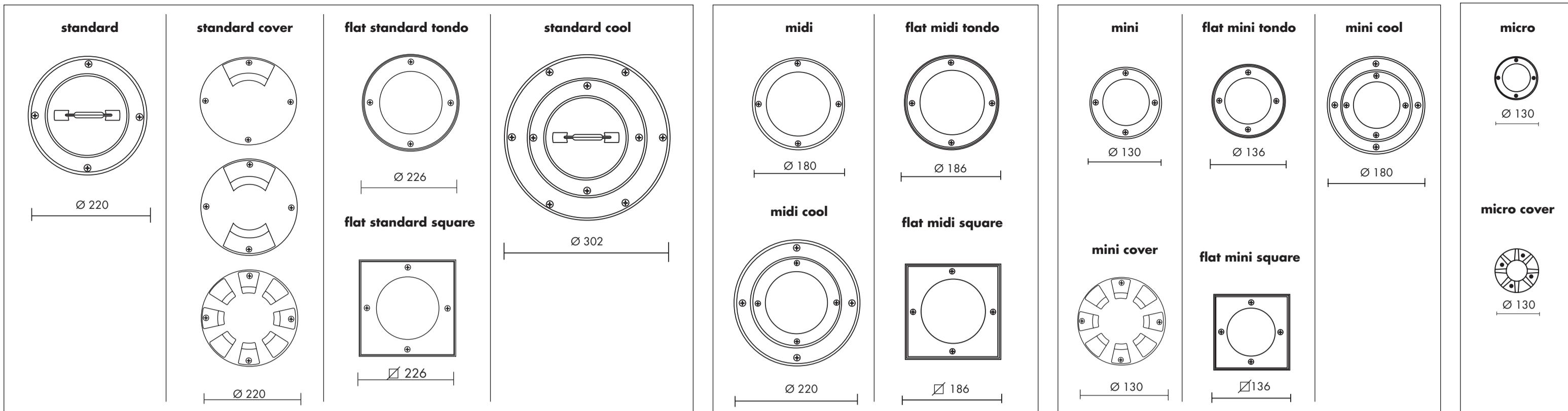
CUIDADO!

- Para el tipo de aplicación prevista para esta luminaria, recomendamos una limpieza frecuente y acurada del vidrio, porque insectos, tierra y hojas secas pueden reducir la cantidad de luz emitida y la vida de la luminaria. Controle también si el lugar de instalación es compatible con las temperaturas producidas sobre el vidrio (ver valores en el catálogo general). Si es necesario tener temperaturas inferiores a 75°C, utilice los modelos "Cool glass"/CG.
- Para elevadas solicitudes térmicas debidas a condiciones especiales de instalación (ambientes calientes y/o poco ventilados) aconseljamos el uso de cables flexibles, con aislamiento y revestimiento en goma



Tipo Type	Pressocavo Cable Gland	Tipo e diametro cavo ingresso Type and Diameter of Input Cable
OLODUM MICRO	H05RN-F 2G 0,75 mm² Ø from 5 to 7 mm	
OLODUM LED	PG11	H05RN-F 2G 1 mm² Ø from 6 to 10 mm H07RN-F 2G 1 mm² Ø from 6 to 10 mm H05RN-F 3G 1 mm² Ø from 6 to 10 mm
OLODUM MINI	PG11	H05RN-F 2G 1 mm² Ø from 6 to 10 mm H07RN-F 2G 1 mm² Ø from 6 to 10 mm H07RN-F 2G 1 mm² Ø from 6 to 10 mm
OLODUM MIDI	PG13,5	H07RN-F 3G 1,5 mm² Ø from 8 to 12 mm
OLODUM STANDARD	PG13,5	H07RN-F 3G 1,5 mm² Ø from 8 to 12 mm
OLODUM MAXI	PG13,5	H07RN-F 3G 1,5 mm² Ø from 8 to 12 mm
N.B. Non usare cavi di alimentazione in PVC o similari / Do not use PVC or similar supply cables		

TAB. 1



OLODUM SERIE MICRO (con LED / with LED) IP67

SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

- Predisporre la sede per il pozetto dell'apparecchio e murarlo a filo intonaco (fig. 6).
- Togliere con un cacciavite i due settori ad un foro posti ai lati interni del collo del pozetto (fig. 1).
- (solo per la versione con calotta di emissione 2 anelli sporgenti... /SM Ø 76 mm)* Reinserrare i due settori staccati nei due settori a tre fori rimasti (fig. 3).
- Svitare le viti di serraggio dell'anello di chiusura (fig. 4a).
- Togliere la guarnizione di tenuta (fig. 4d).
- Togliere il vetro sabbato (fig. 4b1/b2).
- Togliere la scheda led con il coperchietto posto su essa (fig. 4c1-4c2).
- Scegliere il cavo idoneo (alimentazione 230-240V) per il pressacavo sul corpo dell'apparecchio in base alla tab. 1 allegata (vedi connessione alla rete).
- Forare il pozetto e inserire il cavo per alimentazione (fig. 4f).
- Far passare il cavo in sequenza attraverso il pressacavo del corpo reggischeda (fig. 4e), il bicchierino della scheda e la guarnizione.
- Collegare i cavi di rete alla morssetta e stringere le viti (fig. 4c3).
- Inserire in sequenza nel corpo rispettivamente il bicchierino, la guarnizione, la scheda cablata e il coperchietto.
- Forare la membrana con il cavo o con un cacciavite e spingere il cavo o il tubo nel foro (a). Tirare leggermente indietro il cavo e il tubo per fissarlo (b) (fig. 8).
- (per la versione con calotta di emissione - radente)* Apporre la calotta sul corpo e stringere le viti (fig. 4a2);
(per la versione con vetro - assiale) Inserire il vetro nell'anello di chiusura e riavvitare l'anello al corpo attraverso i fori della guarnizione (fig. 4b2).

DISASSEMBLING AND ASSEMBLING OF THE LIGHT FIXTURE

- Prepare and plaster the hole for the external housing of the light fixture (fig. 6).
- With a screwdriver, remove the two inserts with one hole placed at the insides of the upper part of the external housing (fig. 1).
- only for the version with cover for light emission* Reinsert the two inserts which had been removed into the two remaining sectors with three holes (fig. 3).
- Loosen the fixing screws from the trim (fig. 4a).
- Remove the gasket (fig. 4d).
- Remove the frosted glass (fig. 4b1/b2).
- Remove the LED card with its cover (fig. 4c1-4c2).
- Choose the correct cable (supply 230-240V) for the cable gland on the housing, as indicated in table 1.
- Make a hole in the external housing and insert the supply cable (fig. 4f).
- Lead the cable subsequently through the cable gland of the housing which holds the LED card (fig. 4e), the cover of the card and the gasket.
- Connect the supply cables with the terminal block and tighten the screws (fig. 4c3).
- Insert in sequence the small cover glass, the gasket, the wired LED card and the cover of the card into the housing.
- Drill the membrane with the cable or with a screwdriver and push the cable or the tube in the hole (a). Pull slightly back the cable and the tube to fix it (b) (fig. 8).
- For the version with cover for horizontal emission* Place the cover on the housing and tighten the screws (fig. 4a2);
for the version with glass - vertical emission Insert the glass in the trim and place the trim on the housing, tightening the screws (fig. 4b2).

DÉMONTAGE ET MONTAGE DE L'APPAREIL

- Faire et enduire le trou pour le puissant de l'appareil (fig. 6).
- Avec un tournevis, enlever les deux secteurs à un trou placés sur les côtés internes du col du puissant (fig. 1).
- seulement pour la version avec la calotte d'émission* Insérer de nouveau les deux secteurs détachés dans les deux secteurs à trois trous restants (fig. 3).
- Dévisser les vis de l'anneau (fig. 4a).
- Enlever la garniture (fig. 4d).
- Enlever le verre sablé (fig. 4b1/b2).
- Enlever la carte LED avec son couvercle (fig. 4c1-4c2).
- Choisir le câble propice au serrage câble du corps, comme indiqué dans le tableau 1.
- Percer le puissant et insérer le câble d'alimentation (fig. 4f).
- Faire passer le câble en séquence à travers le serrage-câble du corps qui contient la carte LED (fig. 4e), le col de la carte et la garniture.
- Conneter les câbles de réseau à la borne et serrer les vis (fig. 4c3).
- Insérer en séquence dans le corps le timbre, la garniture, la carte câblée et le couvercle.
- Percer la membrane avec le câble ou avec un tournevis et puiser le câble ou le tuyau dans le trou (a). Tirer légèrement en arrière le câble et le tuyau pour le fixer (b) (fig. 8).
- (pour la version avec calotte pour émission rasante)* Placer la calotte sur le corps et serrer les vis (fig. 4a2).
- (pour la version avec verre - axial)* Insérer le verre dans l'anneau et aviser l'anneau sur le corps avec les vis (fig. 4b2).

ABBAU UND ZUSAMMENBAU DER LEUCHTE

- Das Loch für das äußeres Gehäuse der Leuchte machen und abputzen (fig. 6).
- Mit einem Schraubendreher die zwei Ausschnitte mit einem Loch auf den Innenseiten des Halses des äußeren Gehäuse entfernen (fig. 1).
- (nur für die Ausführung mit Lichtverteilungskappe)* Die zwei Ausschnitte die entfernt waren, wieder in den zwei Ausschnitten mit drei Löchern einsetzen (fig. 3).
- Die Schrauben vom Abdeckringen lösen (fig. 4a).
- Die Dichtung abnehmen (fig. 4d).
- Das mattiertes Glas abnehmen (fig. 4b1/b2).
- Die LED Karte und seine Schutzkappe entfernen (fig. 4c1-4c2).
- Den kleinen Kabel (230V-240V Stromzufuhr) für die Kabelklemme auf der Leuchte wählen wie angegeben in Tabelle 1.
- Ein Loch im äußeren Gehäuse machen und den Speisekabel einführen (fig. 4f).
- Den Speisekabel durch die Kabelklemme vom Gehäuse einführen und danach durch die Schale der LED Karte und die Dichtung (fig. 4e).
- Die Kabel an die Verbindungsleitung anschließen und die Schrauben festdrehen (fig. 4c3).
- Nacheinander die Schale, die Dichtung die LED Karte und die Schutzkappe im Gehäuse einsetzen.
- Löchen die Membrane mit dem Kabel oder mit einem Schraubenzieher durch und drücken den Kabel oder den Rohr ins Loch (a). Ziehen leicht zurück den Kabel und den Rohr um ihn festzumachen (b) (fig. 8).
- (für die Ausführung mit Kappe für horizontale Lichtverteilung)* Die Kappe auf das Gehäuse setzen und den Schrauben festdrehen (fig. 4a2).
- (für die Ausführung mit Glas - vertikale Lichtverteilung)* Das Glas in den Abdeckring einsetzen und die Ring wieder an das Gehäuse befestigen durch die Schrauben in die Öffnungen der Dichtung anzudrehen (fig. 4b2).

DESARMAR Y ARMAR LA LUMINÁRIA

- Hacer el agujero para el cuerpo externo y enlucir (fig. 6).
- Con un destornillador sacar los dos sectores con un agujero puesto en los lados internos del cuello del cuerpo externo (fig. 1).
- 3. solo por la versión con cubierta de emisión* Re-INSERTAR los dos sectores separados en los dos sectores con tres agujeros que se quedan (fig. 3).
- Desatornillar los tornillos del aro (fig. 4a).
- Sacar la guarnición (fig. 4d).
- Sacar el vidrio (fig. 4b1/b2).
- Sacar la placa LED con su tapa (fig. 4c1-4c2).
- Elegir el cable idóneo (alimentación 230-240V) para el prensa-cable puesto en el cuerpo de la luminaria en base al cuadro 1.
- Ajuzar el cuerpo externo e introduzca el cable para alimentación (fig. 4f).
- Hacer pasar el cable en secuencia a través del prensa-cable del cuerpo que contiene la placa LED (fig. 4e), la tapa de la placa y la guarnición.
- Conectar los cables de red con el borne y cerrar los tornillos (fig. 4c3).
- Introducir en secuencia en el cuerpo respectivamente la (a) , la placa LED y la tapa.
- Perforar la membrana con el cable o con un destornillador y empujar el cable o el tubo en el agujero (a). Tirar ligeramente de la parte posterior el cable y el tubo para fijarlo (b) (fig. 8).
- 4. para la versión con cubierta de emisión - horizontal* Poner la cubierta sobre el cuerpo y cerrar los tornillos (fig. 4a2).
- (para la versión con vidrio - emisión vertical)* Introduzca el vidrio en el aro y fijar el aro sobre el cuerpo con los tornillos en los agujeros de la guarnición (fig. 4b2).

OLODUM SERIE MICRO (con lampada Dicroica / with dicroic lamp) IP67

SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

- Predisporre la sede per il pozetto dell'apparecchio e murarlo a filo intonaco (fig. 6).
- Svitare le viti di serraggio dell'anello di chiusura (fig. 5a).
- Togliere il vetro sabbato (fig. 5b1/b2).
- Togliere la guarnizione di tenuta lasciando la lampada e portalampana inseriti nella guarnizione (fig. 5d).
- Forare il pozetto e inserire il cavo per alimentazione proveniente dal trasformatore 230/12V (fig. 2 e fig. 5f).
- Far passare il cavo attraverso il pressacavo del corpo dell'apparecchio (fig. 5e).
- Collegare il cavo ai morsetti del portalampana.
- Reinserrare la guarnizione nel corpo e stringere il pressacavo.
- Forare la membrana con il cavo o con un cacciavite e spingere il cavo o il tubo nel foro (a). Tirare leggermente indietro il cavo e il tubo per fissarlo (b) (fig. 8).
- Inserire il vetro nell'anello di chiusura e riavvitare l'anello al corpo attraverso i fori della guarnizione.

DISASSEMBLING AND ASSEMBLING OF THE LIGHT FIXTURE

- Make and plaster the hole for the external housing of the light fixture (fig. 6).
- Loosen the screws of the trim (fig. 5a).
- Remove the frosted glass (fig. 5b1/b2).
- Remove the gasket with the lamp and the lampholder (fig. 5d).
- Make a hole in the external housing and insert the supply cable from the 230/12V transformer (fig. 2 and fig. 5f).
- Lead the cable through the cable gland of the housing of the light fixture (fig. 5e).
- Connect the cable with the terminals of the lampholder.
- Insert the gasket into the housing and tighten the cable gland.
- Drill the membrane with the cable or with a screwdriver and push the cable or the tube in the hole (a). Pull slightly back the cable and the tube to fix it (b) (fig. 8).
- Insert the glass into the trim, place the trim on the housing and tighten the screws in the holes of the gasket.

ABBAU UND ZUSAMMENBAU DER LEUCHE

- Das Loch für das äußeres Gehäuse der Leuchte machen und abputzen (fig. 6).
- Die Schrauben des Abdeckringes festdrehen (fig. 5a).
- Das mattiertes Glas abnehmen (fig. 5b1/b2).
- Die Dichtung mit Leuchtmittel und Fassung entfernen (fig. 5d).
- Ein Loch im äußerem Gehäuse machen und den Speisekabel vom 230/12V Transformator einführen (fig. 2 und fig. 5f).
- Den Kabel durch die Kabelklemme des Leuchtegehäuses führen (fig. 5e).
- Den Kabel mit der Klemme der Fassung verbinden.
- Die Dichtung wieder im Gehäuse einsetzen und die Kabelklemme festdrehen.
- Löchen die Membrane mit dem Kabel oder mit einem Schraubenzieher durch und drücken den Kabel oder den Rohr ins Loch (a). Ziehen leicht zurück den Kabel und den Rohr um ihn festzumachen (b) (fig. 8).
- Den Glas wieder in das Glas einsetzen und den Ring auf das Gehäuse befestigen durch die Schrauben in die Öffnungen der Dichtung festzudrehen.

DESMONTAGE ET MONTAGE DE L'APPAREIL

- Faire et enduire le trou pour le puissant de l'appareil (fig. 6).
- Dévisser les vis de l'anneau (fig. 5a).
- Enlever le verre sablé (fig. 5b1/b2).
- Enlever la garniture avec la lampe et la douille (fig. 5d).
- Percer le puissant et insérer le câble pour l'alimentation provenant du transformateur 230/12V (fig. 2 et fig. 5f).
- Passer le câble à travers le serrage câble du corps de l'appareil (fig. 5e).
- Connexioner le câble aux bornes de la douille.
- Insérer la garniture dans le corps et serrer le serrage câble.
- Percer la membrane avec le câble ou avec un tournevis et puiser le câble ou le tuyau dans le trou (a). Tirer légèrement en arrière le câble et le tuyau pour le fixer (b) (fig. 8).
- Insérer le verre dans l'anneau et aviser l'anneau sur le corps, serrant les vis dans les trous de la garniture.

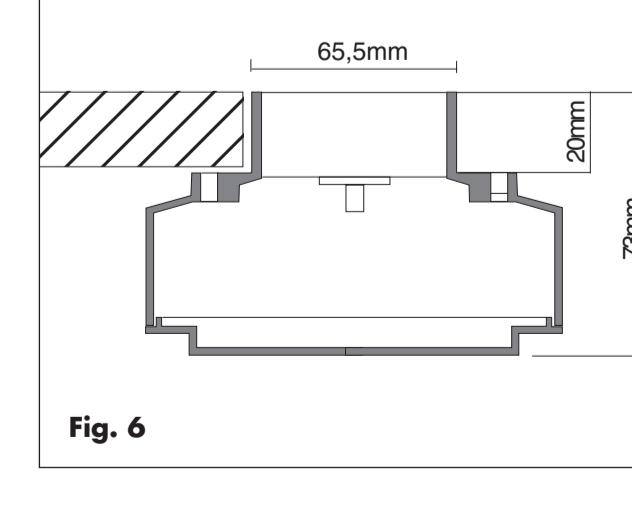
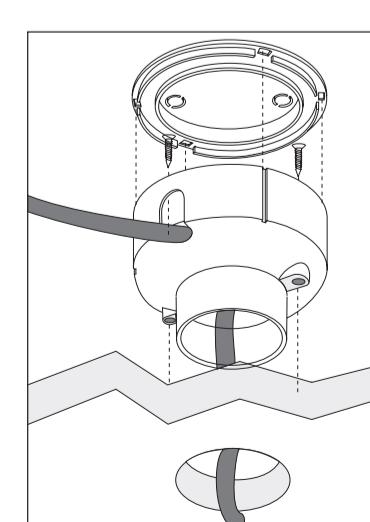
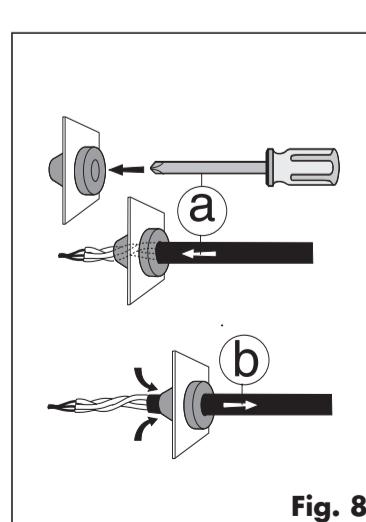


Fig. 6

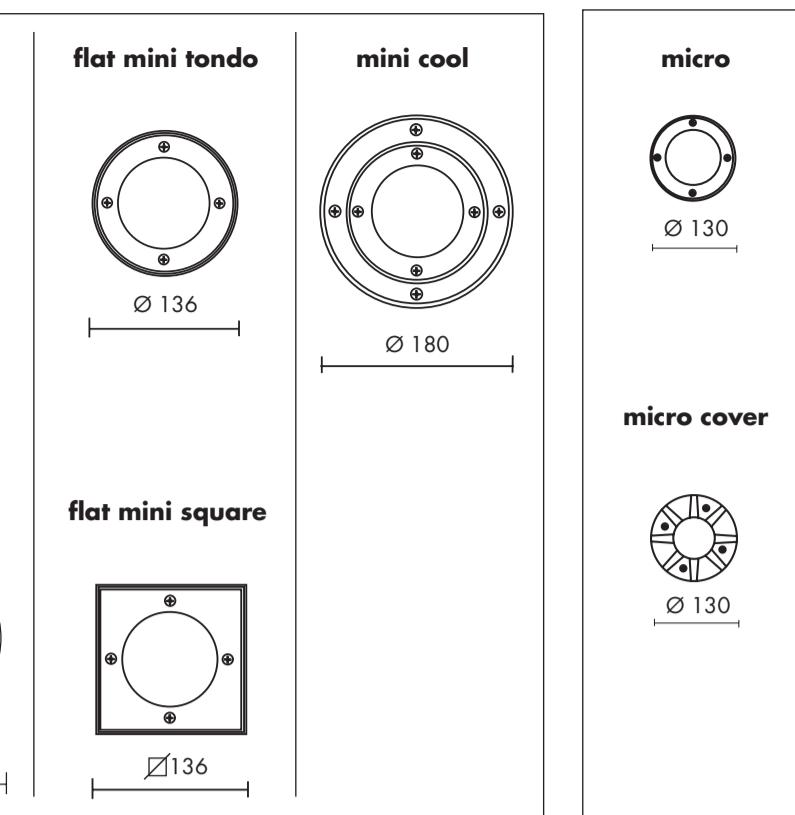


Fig. 7

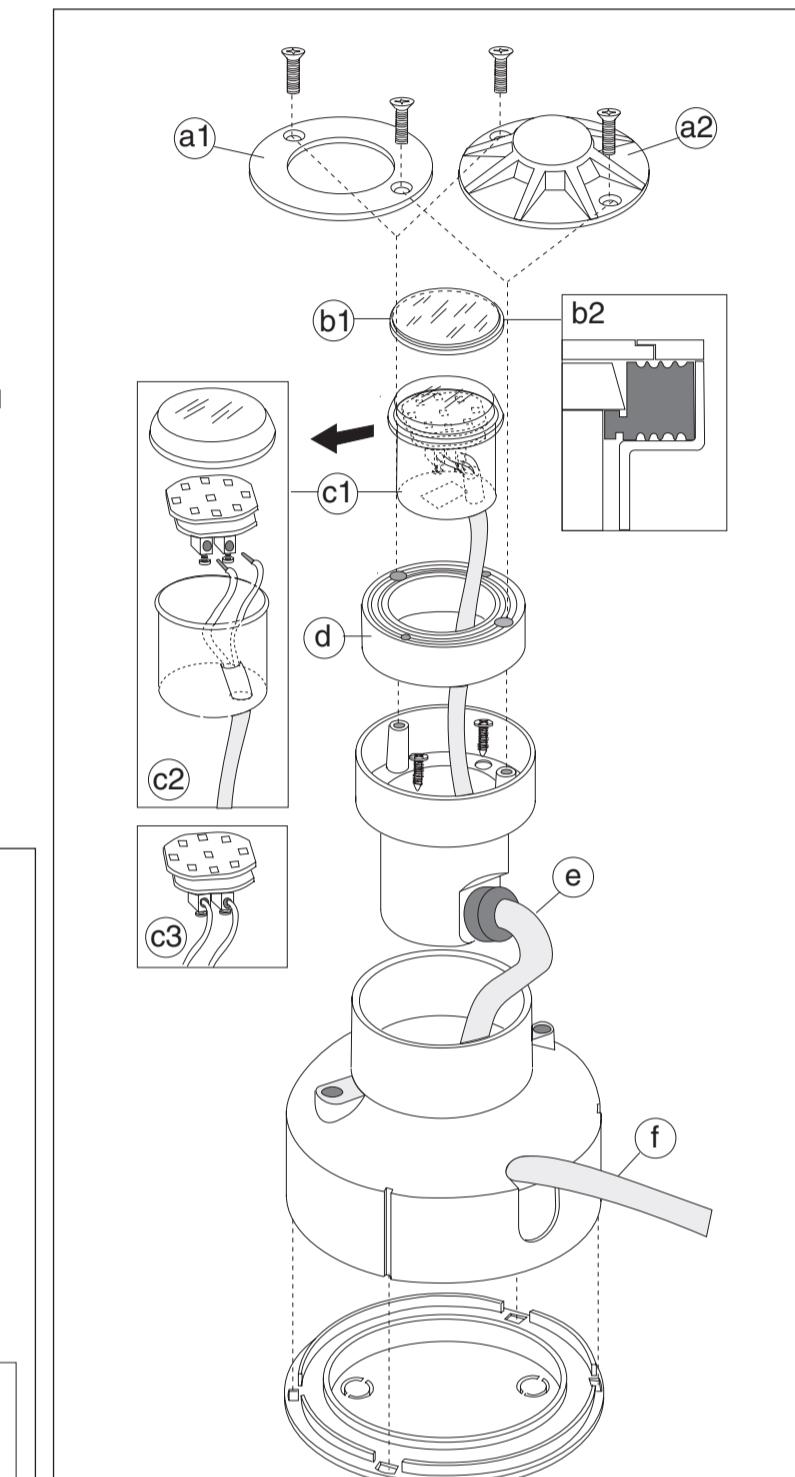


Fig. 4

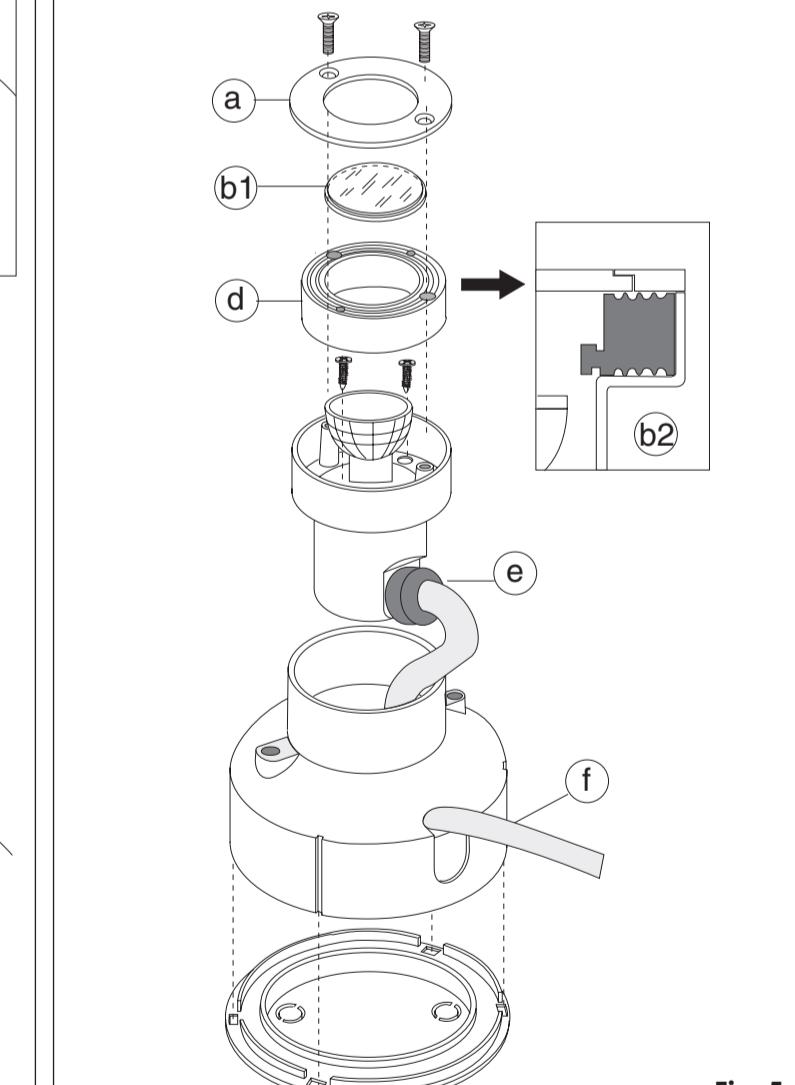


Fig. 5

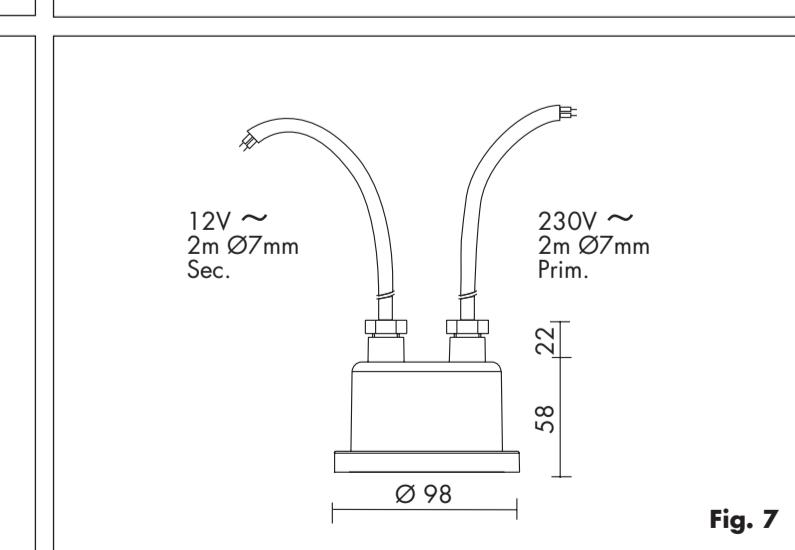


Fig. 7

-Fissaggio pozetto su controsoffitti accessibili.
-Sump fixing on approachable false ceilings.